

Guide des études supérieures au Département de français



2023-2024

TABLE DES MATIÈRES

1. BIENVENUE.....	3
2. DESCRIPTION DU PROGRAMME.....	3
3. QUESTIONS FRÉQUENTES.....	3
4. COURS.....	5
5. DATES ET ÉTAPES IMPORTANTES.....	6
6. LA PROPOSITION.....	8
7. DÉPÔT DU MÉMOIRE.....	10
8. DÉPÔT ET SOUTENANCE DE LA THÈSE.....	10
9. CORPS PROFESSORAL ET DOMAINES DE RECHERCHE.....	11
10. AIDE FINANCIÈRE.....	11
11. SERVICES.....	12

Annexes

Annexe I : Formulaire cours FREN 5350

Annexe II : Formulaire devant accompagner toute proposition

Votre nom figurera sur la liste électronique des étudiant(e)s de maîtrise et vous recevrez au cours de l'année des annonces de la part de la Superviseure des Études Supérieures sur des conférences ou autres activités qui risquent de vous intéresser. Si vous avez des commentaires sur ce manuel ou des suggestions visant à son amélioration, n'hésitez pas à contacter la professeure Carmen LeBlanc (carmen.leblanc@carleton.ca).

1. BIENVENUE

Tous les membres du Département de français de l'Université Carleton vous souhaitent la bienvenue. Nous nous engageons à ce que votre programme d'études soit enrichissant et stimulant. Nous avons créé ce guide afin de vous aider à découvrir le programme et répondre aux questions les plus fréquentes. Si certaines informations que vous cherchez ne figurent pas dans ce manuel, n'hésitez pas à contacter Carmen LeBlanc. Sa porte est ouverte à tout moment pour vous.

2. DESCRIPTION DU PROGRAMME

La maîtrise en français est un programme de 4 crédits. Il y a deux options :

- **Mémoire** : 3 crédits de cours (FREN 5300 [0,5] + 5350 [0,0] + 2,5 crédits au choix) et un mémoire de recherche qui vaut 1 crédit.
- **Thèse**: 2 crédits de cours (FREN 5300 [0,5] + 5350 [0,0] + 1,5 crédits au choix) et une thèse qui vaut 2 crédits.

Options de spécialisation : African Studies et Digital Humanities

3. QUESTIONS FRÉQUENTES

Combien de cours dois-je suivre ?

Pendant sa première année d'études, la personne inscrite au Mémoire doit compléter 1,5 crédits (soit 3 cours) à chaque session, celle inscrite à l'option Thèse doit compléter 1,0 crédit par session. Les bourses et les assistanats dépendent du statut temps plein, donc il est très important de suivre le nombre de cours approprié pendant la première année.

Et pour la deuxième année ?

En septembre de la deuxième année, vous vous inscrirez au FREN 5908 ou 5909 (1,0 ou 2,0 crédits selon votre option).

Est-ce qu'il y a des cours obligatoires ?

Oui. Il faut suivre le FREN 5300 Méthodologie de la recherche (0,5 crédit) à la première session des études et le FREN 5350 à la deuxième session de la première année.

Ai-je le droit de suivre des cours avancés de premier cycle ?

Oui. La limite de ces cours est de 1,0 crédit, ce qui comprend des cours offerts par d'autres départements.

Ai-je le droit de faire un cours de lectures dirigées ?

Oui. Vous pouvez suivre un maximum de 1,0 crédit en lectures dirigées (FREN 5800).

Est-il possible de suivre plus de cours que le nombre prescrit par le programme ?

Oui. Consultez la Superviseure des Études Supérieures.

Combien de cours puis-je suivre dans d'autres départements et à l'Université d'Ottawa ?

Vous avez le droit de suivre un total de 1,0 crédit de cours. Ces cours doivent être reliés à vos études de maîtrise (par exemple, des cours à la *School of Linguistics and Applied Language Studies* pour les personnes qui font une maîtrise en linguistique). Notez que ces cours doivent être approuvés par le Comité des Études Supérieures.

Quelle est la différence entre une thèse et un mémoire ?

Selon le *Graduate Studies Calendar*,

The master's thesis should exhibit a competence in the research process by applying an existing body of knowledge in the critical analysis of a new question or of a specific problem or issue in a new setting. On the basis of that conceptual understanding and methodological competence, it should demonstrate at least one of the following:

- *the development and support of a sustained argument in written form*
- *originality in the application of knowledge*

Le mémoire, par contre, est un travail de nature plus « exploratoire » qui sert à soulever des questions et à en proposer une hypothèse. À titre de précision, regardons ce que la *School of Indigenous and Canadian Studies* dit à propos du mémoire :

The MRP option allows you to undertake a scholarly paper more extensive than a normal term paper but less elaborate than a formal thesis. It should demonstrate scholarly command of a subject area and sustained analysis of it. While both the MRP and the thesis must be well-written, rigorously argued, and focused on a central research question, the MRP is necessarily much narrower in scope than a thesis. It may incorporate original research in primary sources, but these need not constitute its core if it features strong engagement with secondary sources and insightful interpretation.

En général, la thèse est d'une centaine de pages, tandis que le mémoire en compte une cinquantaine.

Notez que seule l'option Thèse exige une soutenance.

Quel style dois-je utiliser pour mon mémoire ou ma thèse ?

Au Département de français, il faut utiliser le style MLA (« nouveau » système de citation entre parenthèses) dernière édition ou le style APA dans le cas des mémoires/thèses en linguistique.

Dois-je choisir tout de suite le domaine de recherche et la personne qui va me superviser ?

La première session du programme est l'occasion d'explorer les domaines de recherche et de rencontrer le corps professoral. En général, il faut choisir qui vous dirigera au plus tard au mois de janvier (début de la deuxième session). N'hésitez pas à parler aux professeur(e)s et à discuter de vos idées et de vos intérêts.

Qu'est-ce qui se passe pendant l'été si je ne suis pas de cours ?

Vous serez étudiant(e) « *continuing* » et vous commencerez à travailler sur votre mémoire ou votre thèse. Cependant, vous ne vous inscrirez pas au FREN 5908/5909 avant la deuxième année. Pour les assistanats (TA), il faut avoir le statut temps plein, même pendant l'été.

4. COURS

COURS DE MAÎTRISE OBLIGATOIRES

FREN 5300 [0,5 crédit]

Méthodologie de la recherche

Initiation au monde de la recherche, aux techniques de documentation, à l'exploitation des ressources bibliographiques, à l'élaboration d'un problème de recherche, à l'organisation d'un programme de recherche, aux enjeux épistémologiques de la recherche universitaire.

FREN 5350 [0,0 crédit]

Proposition de recherche

Élaboration de la proposition de thèse ou de mémoire (selon l'option choisie) sous la direction du membre du département qui dirigera la thèse ou le mémoire.
Prérequis: FREN 5300.

FREN 5908 [1,0 crédit]

Mémoire de recherche

Préparation d'un mémoire d'une cinquantaine de pages sur un sujet au choix. Ce travail est évalué par un examen oral.

FREN 5909 [2,0 crédits]

M.A. Thesis

Préparation d'une thèse d'une centaine de pages sur un sujet au choix. Ce travail fera l'objet d'une soutenance pour l'évaluation finale.

AUTRE COURS OFFERT

FREN 5502 [0,5 crédit]

Séminaire d'été à Québec

Exploration de la ville de Québec, sa littérature, culture et son histoire à partir de visites, discussions, lectures et rédactions.

Pour l'horaire des cours offerts chaque année, consultez le site web du Département.
<https://carleton.ca/french/graduate/seminaires/>

5. DATES ET ÉTAPES IMPORTANTES

ÉTAPES ET ÉCHÉANCES : OPTION MÉMOIRE

Ce sont les échéances particulières au programme de maîtrise en *French and Francophone Studies*. Pour les échéances facultaires, veuillez consulter le calendrier des études supérieures (<https://calendar.carleton.ca/grad/>)

L'échéancier prévoit ici un parcours de 18 mois (des scénarios plus courts ou plus longs sont possibles)

Fin février	<ul style="list-style-type: none"> • Demande à la maîtrise
Été	<ul style="list-style-type: none"> • Inscription aux cours
Début septembre	<ul style="list-style-type: none"> • Orientation TA • Prendre rendez-vous avec votre superviseur(e) • Début des cours
Mi-septembre	<ul style="list-style-type: none"> • Échéance pour finaliser l'inscription aux cours
Mi-septembre (peut varier selon l'année)	Si vous visez des études doctorales, il y a des ateliers sur la préparation des demandes de bourse BÉSO (OGS) et CRSH (Conseil de recherche en sciences humaines du Canada) offerts par la Faculté des Études Supérieures. Il est fortement recommandé d'y assister.
Trimestre d'automne	<ul style="list-style-type: none"> • Suivre FREN 5300 (Méthodologie de la recherche) (0,5cr) • Suivre deux autres cours (1,0cr) • Réfléchir au domaine qui vous intéresse en consultation avec votre superviseur(e)
15 novembre	<ul style="list-style-type: none"> • Date limite pour soumettre les demandes de bourse OGS à la faculté
4 janvier	<ul style="list-style-type: none"> • Date limite pour soumettre les demandes de bourse CRSH à la faculté
15 janvier	<ul style="list-style-type: none"> • Remettre le formulaire FREN 5350 à Mireille Fournier
Trimestre d'hiver	<ul style="list-style-type: none"> • Suivre FREN 5350 (0 cr) • Deux autres cours (1,0cr)
Fin avril/mai	<ul style="list-style-type: none"> • Déposer la proposition de mémoire.
Trimestre d'été	<ul style="list-style-type: none"> • Vous inscrire au FREN 5908 (Mémoire) (1,0cr) • Rédaction du mémoire • Suivre un autre cours à l'été ou à l'automne (0,5cr)

Fin novembre	<ul style="list-style-type: none"> • Déposer le mémoire au Département. Votre superviseur(e) et un(e) autre membre du Département évalueront le travail et remettront une note avant la mi-janvier.
Mars	<ul style="list-style-type: none"> • Obtention de votre diplôme

ÉTAPES ET ÉCHÉANCES : OPTION THÈSE

Ce sont les échéances particulières au programme de maîtrise en French and Francophone Studies. Pour les échéances facultaires, veuillez consulter le calendrier des études supérieures (<https://calendar.carleton.ca/grad/>)

L'échéancier prévoit ici un parcours de 24 mois (des scénarios plus courts ou plus longs sont possibles).

Fin février	<ul style="list-style-type: none"> • Demande à la maîtrise
Été	<ul style="list-style-type: none"> • Inscription aux cours
Début septembre	<ul style="list-style-type: none"> • Orientation TA • Prendre rendez-vous avec votre superviseur(e) • Début des cours
Mi-septembre	<ul style="list-style-type: none"> • Échéance pour finaliser l'inscription aux cours
Mi-septembre (peut varier selon l'année)	Ateliers sur la préparation des demandes de bourse BÉSO (OGS) et CRSH (Conseil de recherche en sciences humaines du Canada) offerts par la Faculté des Études Supérieures. Il est fortement recommandé d'y assister.
Trimestre d'automne	<ul style="list-style-type: none"> • Suivre FREN 5300 (Méthodologie de la recherche) (0,5cr) • Suivre un ou deux autres cours (0,5-1,0cr) • Réfléchir au domaine qui vous intéresse en consultation avec votre directeur ou directrice
15 novembre	<ul style="list-style-type: none"> • Date limite pour soumettre les demandes de bourse OGS à la faculté
4 janvier	<ul style="list-style-type: none"> • Date limite pour soumettre les demandes de bourse CRSH à la faculté
15 janvier	<ul style="list-style-type: none"> • Remettre le formulaire FREN 5350 à Mireille Fournier
Trimestre d'hiver	<ul style="list-style-type: none"> • Suivre FREN 5350 (0cr) • Suivre un ou deux autres cours (0,5-1,0cr)
Dernier jour des cours en avril	<ul style="list-style-type: none"> • Déposer la proposition de thèse

Avril/mai	<ul style="list-style-type: none"> • Présentation de votre proposition devant un comité
Trimestre d'été	<ul style="list-style-type: none"> • Vous inscrire au FREN 5909 (Thèse) <i>Graduate studies</i> ajustera les crédits du cours 5909 une fois terminé (2,0 credits total) • Recherches et début de la rédaction
Trimestre d'automne	<ul style="list-style-type: none"> • Rédaction (inscription <i>continuing</i> au 5909) Il faut vous inscrire à ce cours à chaque trimestre jusqu'à ce que la thèse soit terminée.
Mi-septembre	Ateliers pour monter demandes de bourse OGS et CRSH. Si vous envisagez les études doctorales, il est fortement recommandé de postuler pour ces bourses. Notez bien qu'il faut soumettre ces demandes auprès des universités auxquelles vous faites la demande d'admission au doctorat et <u>non pas</u> au Département de français à Carleton.
15 novembre	<ul style="list-style-type: none"> • Date limite pour soumettre les demandes de bourse OGS à la faculté
4 janvier	<ul style="list-style-type: none"> • Date limite pour soumettre les demandes de bourse CRSH à la faculté
Trimestre d'hiver	<ul style="list-style-type: none"> • Rédaction (inscription FREN 5909) • Dépôt de la thèse par voie électronique
Fin avril/mai	<ul style="list-style-type: none"> • Soutenance de la thèse • Corrections (s'il y a lieu) • Dépôt de la version corrigée de la thèse par voie électronique
Juin	<ul style="list-style-type: none"> • Remise des diplômes
Si nécessaire :	
Trimestre d'été	<ul style="list-style-type: none"> • Rédaction (inscription FREN 5909)
1^{er} août	<ul style="list-style-type: none"> • Dépôt de la thèse par voie électronique
Fin-août ou début septembre	<ul style="list-style-type: none"> • Soutenance de la thèse • Corrections (s'il y a lieu)
Mi-septembre	<ul style="list-style-type: none"> • Dépôt de la version corrigée de la thèse par voie électronique
Novembre	<ul style="list-style-type: none"> • Remise des diplômes

*Dépôt de la thèse par voie électronique: <http://gradstudents.carleton.ca/thesis-requirements/electronic/>

6. LA PROPOSITION

La proposition représente une étape très importante dans la progression de votre programme d'études; les deux options (mémoire, thèse) en exigent une. Il n'y a pas de règle ferme concernant la longueur de la proposition, donc les chiffres suivants sont uniquement à titre indicatif :

Mémoire : 6-8 pages + bibliographie

Thèse : 10-12 pages + bibliographie

La **proposition de mémoire** se compose de :

- I. Énoncé du problème de recherche (identifier les paramètres de votre recherche)
- II. Survol de la littérature (état actuel de la recherche, qui incorpore la lecture de base, de contexte)
- III. Cadre théorique
- IV. Méthodologie (comment allez-vous effectuer la recherche ? Quels textes/documents ? Pourquoi ?)
- V. Chapitres provisoires (petit paragraphe qui décrit chacun des chapitres; utile pour vous aider à réfléchir à la façon dont vous comptez effectuer votre recherche et organiser le contenu de votre travail)
- VI. Bibliographie

Normalement, la **proposition de thèse** inclut les éléments suivants :

- I. Énoncé et contextualisation du problème de recherche
- II. Hypothèse
- III. Corpus
- IV. Cadre théorique
- V. Méthodologie
- VI. Repérage préliminaire
- VII. Programme de lecture
- VIII. Chapitres provisoires
- IX. Bibliographie

La proposition est à soumettre au Comité des Études Supérieures à la fin de la deuxième session d'études (normalement la fin du mois d'avril).

Formulaire devant accompagner toute proposition (en annexe)

S'adresser à l'administratrice du programme mireille.fournier@carleton.ca pour toutes questions.

La rencontre portant sur la proposition

À peu près deux semaines après avoir déposé la proposition, l'étudiant(e) se présentera à une rencontre informelle à laquelle assisteront le/la superviseur(e) ainsi que deux autres membres du corps professoral du Département qui ont une expertise dans le domaine en question. Cette étape du programme a été conçue comme une occasion de discuter de votre proposition de façon informelle et constructive, non pas comme un examen.

7. DÉPÔT DU MÉMOIRE

Le/la candidat(e) doit aviser son/sa superviseur(e) et la Directrice du département de son intention de déposer son mémoire **deux semaines à l'avance**.

Il n'y a pas de soutenance pour l'option mémoire, cependant le Comité des études supérieures choisira une personne qui évaluera le mémoire. Le/la superviseur(e) et le lecteur ou la lectrice s'entendront sur la note finale. Le mémoire est évalué au moyen d'une note entre B- et A+.

8. DÉPÔT ET SOUTENANCE DE LA THÈSE

Une copie de la thèse doit être déposée au département au moins **quatre semaines avant la soutenance** et la date de la soutenance est annoncée au moins **deux semaines à l'avance**. Votre directeur ou directrice soumet une recommandation pour la composition du jury à la Superviseure des Études Supérieures.

Le jury se compose d'un examinateur ou une examinatrice dit «externe» (qui provient d'un autre département), un(e) membre du Département de français, votre directeur/directrice et la Superviseure des Études Supérieures qui préside la soutenance.

Au début de la soutenance, vous aurez 15 minutes pour faire un commentaire sur votre projet. Ne donnez pas de résumé. Expliquez comment et pourquoi vous vous êtes intéressé(e) à votre sujet et quelle est, selon vous, son importance. Identifiez les parties de votre travail que vous considérez bien faites et bien fondées, ainsi que celles que vous auriez tendance à réviser ou à revoir. La soutenance est une discussion collégiale qui vous permet de démontrer votre compétence et de développer certains aspects intéressants et importants de votre travail. Elle vous donne également l'occasion de répondre à des questions sur le travail et de clarifier certains points.

La première série de questions est de nature individuelle entre chaque membre du jury et le/la candidat(e). L'examinateur ou examinatrice externe prend la parole en premier. Chacun(e) des examinateurs et examinatrices dispose d'environ 15 minutes. Le deuxième tour est beaucoup moins structuré et est censé être un échange d'idées entre le/la candidat(e) et les membres du jury.

À la fin de la soutenance, le/la candidat(e) doit se retirer pendant que le jury délibère. Pour une thèse, il y a quatre résultats possibles :

Accepted as submitted (correction d'erreurs typographiques)

Accepted as submitted after minor corrections or modifications (beaucoup de corrections d'ordre typographique et grammatical; quelques phrases doivent être ajoutées, enlevées ou réécrites; de tels changements sont sujets à l'approbation de votre directeur ou directrice)

Accepted as submitted after major modifications (changements majeurs; réorganisation, réécriture de parties de la thèse; le jury doit se réunir afin d'approuver ces changements)

Refused (met fin à la candidature)

La thèse sera notée de la manière suivante : *satisfactory* ou *pass with distinction*. La soutenance elle-même est notée *satisfactory* ou *unsatisfactory*.

9. CORPS PROFESSORAL ET DOMAINES DE RECHERCHE

Les professeur(e)s du Département de français poursuivent des recherches dans plusieurs domaines relevant des études françaises et francophones. Pour plus de détails voir leur profil : <https://carleton.ca/french/research/>

10. AIDE FINANCIÈRE

BOURSES EXTERNES

Notez que ces bourses exigent une demande. Tout(e) étudiant(e) de maîtrise est fortement encouragé(e) à faire une demande de financement auprès des gouvernements provincial (*Ontario Graduate Scholarship*) et fédéral (Conseil de recherches en sciences humaines du Canada). Afin de vous aider à faire une demande de bourse OGS (ÉSO) et/ou CRSH, la Faculté des Études Supérieures (*Graduate Studies*) donne des ateliers au mois de septembre.

Ontario Graduate Scholarship (OGS/ÉSO)

Afin de recevoir la bourse pour la deuxième année d'études à la maîtrise, il faut faire la demande en octobre de la première année. Non seulement vous courez la chance d'obtenir une bourse assez importante (5 000\$ par session), mais vous prenez de l'expérience dans l'art de demander une bourse. Si vous pensez poursuivre vos études au niveau du doctorat, où demander une bourse externe (OGS, SSHRC) est très souvent obligatoire, cette expérience à la maîtrise sera indispensable. Pour être admissible, il faut avoir une moyenne de A- (10) pour les dix derniers crédits de vos études. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur le site web www.osap.gov.on.ca

La demande exige les documents suivants :

Projet de recherche (*Statement of Interest*)
Relevé(s) de notes officiel(s)
Deux lettres de référence de vos professeur(e)s

Soumettez votre dossier (formulaires d'information dûment remplis, projet de recherche) à l'échéance départementale, même si les relevés de notes et les lettres de référence ne sont pas encore arrivés.

Vous avez le choix de langue (anglais ou français) pour la demande. Cependant, nous vous encourageons à soumettre votre demande en anglais puisqu'elle devra être révisée par la faculté.

Normalement, la date limite pour soumettre votre demande OGS au Département est à la mi-octobre. Vous recevrez un courriel à l'automne indiquant toutes les dates limites pour la remise des demandes de bourse. Veuillez noter que la date limite du

département est très souvent différente de celle donnée par *Graduate Studies*. La faculté donne des ateliers afin de vous aider à faire une demande de bourse OGS. Nous vous encourageons fortement à y assister!

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH/SSHRC)

Une bourse prestigieuse et d'une valeur non négligeable. Voir le site web (www.crsch.ca) pour les conditions et les formulaires. Pour être admissible, il faut avoir eu une moyenne de première classe (A-) pendant les deux dernières années d'études. Vous recevrez un courriel à l'automne indiquant toutes les dates limites pour la remise des demandes de bourse. Normalement, les demandes de bourse pour les études doctorales sont à soumettre vers la fin du mois d'octobre tandis que celles pour les études de maîtrise sont dues vers la fin du mois de novembre.

BOURSES INTERNES (décernées par l'Université Carleton)

<https://graduate.carleton.ca/financial-assistance/admissions-funding/>

Certaines bourses exigent une application de votre part avant le 30 septembre. Pour plus de détails consultez le site de la faculté : <https://gradstudents.carleton.ca/awards-and-funding/internal-awards/>

BOURSES INTERNES (décernées par le Département de français)

Le Département de français offre un certain nombre de bourses pour soutenir financièrement ses étudiant(e)s. Voir : <https://carleton.ca/french/awards-prizes-and-scholarships/graduate-awards/>

ASSISTANAT D'ENSEIGNEMENT (TAsnip)

L'assistanat dans le Département de français peut prendre différentes formes. Les étudiant(e)s de maîtrise travaillent au Soutien à l'écrit et à l'oral (individuel ou de groupe). En plus, il existe la possibilité d'enseigner un cours de langue de première année. Vous serez encadré(e) par un membre du Département.

ASSISTANAT DE RECHERCHE (RAship)

Les assistanats de recherche sont attribués par le corps professoral dans le cadre de leurs subventions de recherche ou de contrats externes. Il s'agit parfois de projets ayant un lien direct avec le sujet de recherche de l'étudiant(e) et parfois dans un domaine plus général. Les assistant(e)s de recherche peuvent être appelé(e)s à travailler sur place ou en ligne et assistent les professeur(e)s dans leur travail de chercheur : le travail à partir de données d'enquête, la recension de la littérature, les expériences pratiques, la conduite d'entrevues, etc.

11. SERVICES

Il y a plusieurs services pour les étudiant(e)s à Carleton (*Awards and Funding, International Students, Learning Support, Library, Graduate Students Association, Personal Support*, etc.). Consultez le site suivant pour une liste complète :

<https://carleton.ca/gradpd/campus-services/>

Annexe I :**FREN 5350 (Ocr)**

Veillez remplir ce formulaire et le déposer au secrétariat du département de français avant **la date limite pour les inscriptions (voir le *Calendar*)**. N'oubliez pas de vous inscrire au FREN 5350 dans *Carleton Central*.

Session et année (ex: hiver 2023):

Nom de l'étudiant(e):

Numéro d'étudiant(e):

Sujet:

Professeur(e):

Signature étudiant(e)

Date_____

Signature professeur(e)

Date_____

Signature Superviseure des études supérieures

Date_____

Annexe II :**DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS**

PROPOSITION DE SUJET DE:

- a) Thèse de maîtrise
- b) Mémoire de recherche

Nom, prénom de l'étudiant(e): _____

Titre provisoire (a) ou (b): _____

Date de dépôt de la proposition de recherche: _____

Date projetée de remise de thèse: _____

Signature du directeur ou de la
directrice de thèse:

* * * * *

Approuvé sans réserve:

Approbation de la Superviseure des études supérieures:

Signature_____
Date